

Verksted: Digital humaniora på norsk- bidrag til termportalen (2 x 45minutter)

Camilla Holm Soelseth

Dette verkstedet er en kombinasjon av infomøte om en ny termgruppe for digital humaniora i Norge (del av Termportalen ved Universitetet i Bergen), og praktisk arbeid med oversettelse av sentrale termer. Verkstedet er åpent for alle interesserte.

Verkstedet gir en introduksjon til Termportalen, hva termgruppa for digital humaniora vil gjøre, og innføring i begrepsarbeid. Siste del av verkstedet vil gå til praktisk arbeid med å jobbe med forslag til oversettelse av noen aktuelle termer i digital humaniora.

Det er ingen forpliktelse om å bli med i termgruppa ved å møte på dette verkstedet, men verkstedet kan forhåpentligvis gi «blod på tann» i det å jobbe med oversettelsesarbeid.

På verkstedet vil vi:

- Fastsette formål og målgruppe
- Avgrense fagområdet
- Komme med forslag til datakategorier, med utgangspunkt i presentasjon av *TADiRAH – Taxonomy of Digital Research Activities in the Humanities*
- Jobbe med forslag til oversettelser av termer fra TADiRAH

Målet med etablering av termgruppen er å styrke det norske fagspråket for termer relatert til the digitale, samt etablere en nasjonal arbeidsgruppe som kan ha et fast årlig verksted på konferansen, med presentasjon av arbeid for konferansedeltagere i tillegg.

Aktivitetsnivået i termgruppen utenom konferansen kan justeres opp eller ned etter man har kapasitet, men det er viktig at det jobbes kontinuerlig.

Det vil være naturlig at begreper vil overlappe med både term-gruppa for IT og term-gruppa for bibliotek- og informasjonsvitenskap, og derfor kan det i fremtiden bli aktuelt med samarbeid når det gir mening.